

# SANTAMARINA STETA

<b>ACTUALIDADES LEGALES AMBIENTALES</b> <b>Agosto – Septiembre</b> <b>2013</b>	<b>ENVIRONMENTAL LEGAL UPDATES</b> <b>August - September</b> <b>2013</b>
--	--

AGOSTO 2013	AGOSTO 2013
<p>Con el fin de promover las acciones tendientes a mejorar los sistemas de aguas en el territorio Mexicano, el 27 de agosto de 2013, la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (la "<b>SEMARNAT</b>") publicó en el Diario Oficial de la Federación (el "<b>DOF</b>") el convenio de coordinación celebrado con el Gobierno del Estado de México, para la construcción de un túnel general y plantas de tratamiento para disminuir las inundaciones en el Valle de Chalco y recuperar la laguna Tláhuac Xico.</p>	<p>In order to promote actions for improving the Mexican water systems, on August 27, 2013 the Ministry of Environmental and Natural Resources (the "<b>SEMARNAT</b>" acronym in Spanish), published in the Federal Official Gazette (the "<b>DOF</b>" for its acronym in Spanish) a coordination agreement executed with the Government of the State of Mexico, for constructing a general tunnel and water treatment plant in order to reduce the flood risk in the Valley of the Municipality of Chalco and for recovering the "Tlahuac Xico" Lagoon.</p>
SEPTIEMBRE 2013	SEPTEMBER 2013
<p>El 10 de septiembre de 2013, la SEMARNAT publicó en el DOF la Norma Oficial Mexicana NOM-138-SEMARNAT/SSA1-2012, la cual contempla nuevos límites máximos permisibles de hidrocarburos en el suelo, lineamientos para el muestreo en la caracterización y especificaciones para la remediación de suelos.</p>	<p>On September 10, 2013, the SEMARNAT published in the DOF the Official Mexican Standard NOM-138-SEMARNAT/SSA1-2012, which establishes new maximum allowable limits of hydrocarbons in the soil, sampling guidelines for characterizing the soil and specifications for soil remediation.</p>
<p>Con el fin de promover acciones tendientes al efectivo suministro de agua potable dentro del territorio Mexicano, el 30 de septiembre de 2013 la SEMARNAT publicó en el DOF el convenio de coordinación celebrado con el gobierno del Estado de Baja California Sur para la construcción de una nueva planta desaladora.</p>	<p>In order to promote actions for improving the potable water supply in Mexico, on September 30, 2013, the SEMARNAT published on the DOF the coordination agreement executed with the State of Baja California Sur for constructing a desalination plant.</p>

  

# SANTAMARINA STETA

<b>ACTUALIDADES LEGALES AMBIENTALES</b> <b>Agosto – Septiembre</b> <b>2013</b>	<b>ENVIRONMENTAL LEGAL UPDATES</b> <b>August - September</b> <b>2013</b>
--	--

<p>El 17 de septiembre de 2013, la Secretaría del Medio Ambiente del Distrito Federal, publicó en la Gaceta Oficial del Distrito Federal, la Norma Ambiental para el Distrito Ambiental NADF-006-RNAT-2012, la cual establece los requisitos, criterios y especificaciones técnicas que deben cumplir las autoridades, personas físicas o morales que realicen actividades fomento, mejoramiento y mantenimiento de áreas verdes en el Distrito Federal.</p>	<p>On September 17, 2013, the Ministry of Environment of the Federal District published on the Federal District Official Gazette, the Environmental Standard for the Federal District NADF-006-RNAT-2012, which establishes the requisites, criteria and technical specifications that the authorities, individuals and companies shall, in activities related to the promotion, improvement and maintenance of green areas within the Federal District.</p>
--	--